KAAN SIM III

Bedienungsanleitung
User Manual

KOBIL
secure your identity

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOBIL Smart Card Terminal entschieden haben.

Mit dem KOBIL KAAN SIM III haben Sie ein leistungsfähiges und robustes Smart Card Terminal erworben, das nach internationalen Normen und Standards entwickelt wurde.
Die updatefähige Firmware garantiert, dass zukünftige Kartenanforderungen und Funktionserweiterungen unterstützt werden. Das Smart Card Terminal ohne Kabel eignet sich ideal für den mobilen Einsatz. Die Smart Card im SIM Format kann bei Benutzerwechsel, voller Karte oder Bestückung für neue Mitarbeiter leicht entnommen werden.

Introduction

Thank you for choosing KOBIL Smart Card Terminal.

KOBIL KAAN SIM III is a powerful and robust Smart Card terminal developed according to highest international standards.
The upgradable firmware guarantees adaptability to future requirements and functional enhancements. The mIDentity-based terminal option ensures mobility. The SIM format of the Smart Card makes a card replacement very easy, i.e. when the device is to be used by someone else or user gets a new card.

Ismet Koyun
Firmengründer
und Geschäftsführer

Corporate Founder
and Managing Director

Einlegen der Chipkarte

Öffnen Sie den Deckel an der Oberseite des KAAN SIM und legen Sie die Karte ein (vgl. Abb. 1).

Hinweis:
Legen Sie die Chipkarte unbedingt ein, ***bevor*** *Sie den KAAN SIM III an den Computer anschließen.*

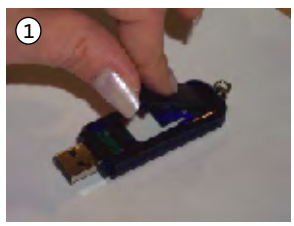


Abb./Pic. 1

Abbildung 2 zeigt die Entnahme der Karte mit Hilfe des Deckels.

Insert the Smart Card

Open the lid on top of the KAAN SIM III and insert the card (see picture 1).

Note:
Please insert the card into the reader ***before*** *you plug the device into the computer.*

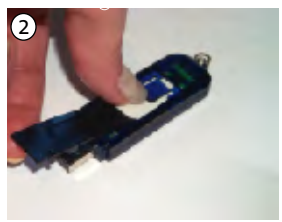


Abb./Pic. 2

Picture 2 shows how to remove a card using the lid.

Installation

Hinweis: Installieren Sie bitte zuerst die Software und schließen Sie den KAAN SIM III erst an den PC an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

Installation der Software

1 Starten Sie Ihren PC.

2 Der KAAN SIM III ist ***noch nicht angeschlossen***.

3 Legen Sie beiliegende CD-ROM in das CD-ROM- oder DVD-Laufwerk Ihres PC ein.

4 Das Setup startet automatisch. Falls dies nicht der Fall ist, starten Sie das Setup bitte manuell aus dem Explorer. Starten Sie dazu die Datei `setup.exe` auf der CD-ROM. Wählen Sie den Punkt "Treibersetup" aus.

Installation

Note: Before connecting the KAAN SIM III to your PC, you have to install the driver.

Software Installation

1 Start your PC.

2 Ensure, that the KAAN SIM III ***is not connected.***

3 Insert the driver CD into your CD-ROM drive.

4 The Setup should start automatically. If this is not the case, please start the setup manually from the Explorer (setup.exe).

5 Folgen Sie den Anweisungen des Setups.

Installation der Hardware

Schließen Sie das Gerät erst an, wenn Sie vom Setup Programm dazu aufgefordert werden.

Stecken Sie den KAAN SIM III in einen freien USB-Port Ihres Rechners (vgl. Abb. 3).

5 Follow the setup instuctions.

Hardware Installation

Do not plug the device into your PC until the setup program asks you to do so.

Plug the KAAN SIM III into a free USB port of your PC (see picture 3).

Abb./Pic. 3

Unterstützte Betriebssysteme

Aktuell werden folgende Betriebssysteme unterstützt:

Supported Operating Systems

Currently the following operating systems are supported:

	KAAN SIM III
Windows 98 SE	CT-API • PC/SC
Windows ME	CT-API • PC/SC • OCF
Windows 2000	CT-API • PC/SC • OCF
Windows XP	CT-API • PC/SC • OCF
Windows Server 2003	CT-API • PC/SC • OCF
Linux	CT-API • PC/SC

Technische Daten

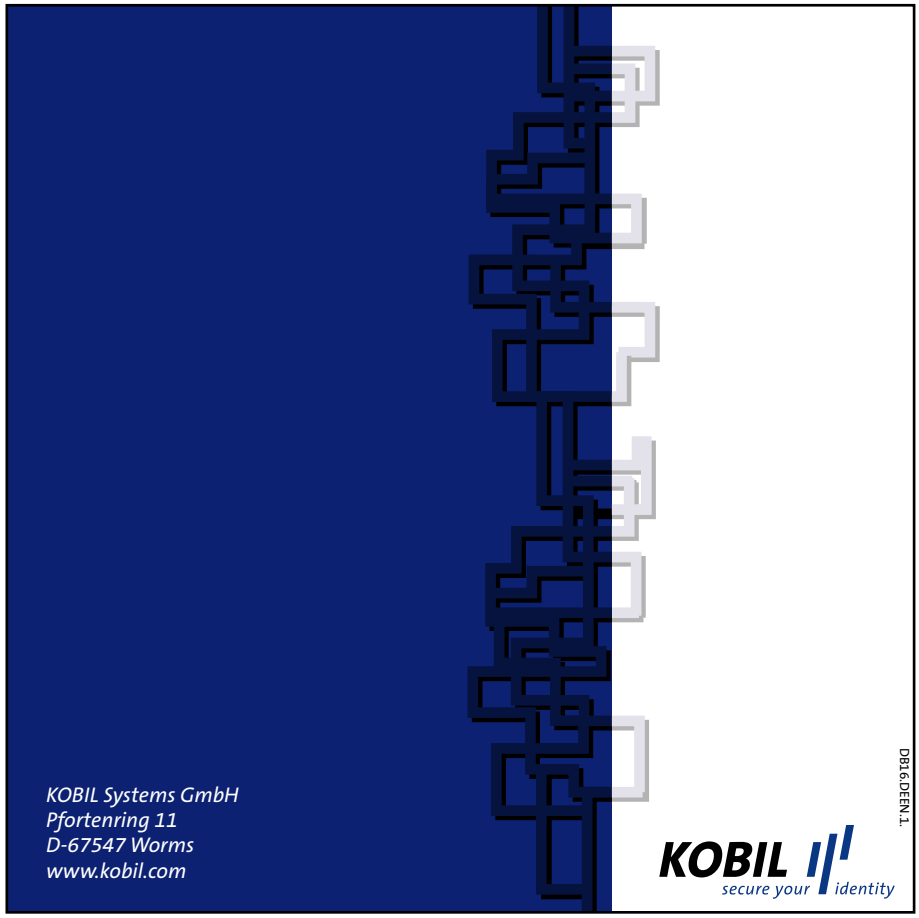
Technische Daten	
Schnittstelle	USB (CCID konform)
Stromversorgung	USB
Kontaktiereinheit	Schleifkontakte Karte verbleibt im Leser
Stromversorgung Karte	60 mA
Display	2 LED
Übertragungs-geschwindigkeit	12 Mbit/s zum PC 412.000 bit/s zur Karte
Protokolle	T=0, T=1
Zertifizierungen	HBCI-konform, Microsoft WHQL
API	PC/SC • CT-API • OCF
Betriebssysteme	Windows 98 Second Edition, ME, 2000, XP, 2003 Linux
Größe (B x H x T)	74 x 12 x 22 mm
Gewicht	13,5 g

Bedeutung der LED-Anzeigen:
grüne LED = Betrieb
gelbe LED = Kartenzugriff

Technical Data

Technical Data	
Interface	USB (CCID conform)
Power Supply	USB
Smart Card Contacts	sliding contacts card remains inside reader
Smart Card Current	60 mA
Status Display	2 LEDs
Communication Speed	12 Mbit/s to PC 412.000 bit/s to Smart Card
Protocols	T=0, T=1
Certifications	HBCI-compliant, Microsoft WHQL
API	PC/SC • CT-API • OCF
Operating Systems	Windows 98 Second Edition, ME, 2000, XP, 2003 Linux
Size (W x H x D)	74 x 12 x 22 mm
Weight	13,5 g

Meaning of the LED indicators:
green LED = operation
yellow LED = card access



KOBIL Systems GmbH
Pfortenring 11
D-67547 Worms
www.kobil.com

KOBIL
secure your identity

DB16DEEN.1.